

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-5620

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the top of the unit.
Record the serial number in the space provided below.
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XR-5620 Serial No. _____

Mode d'emploi page 21

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions fourni.

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Table of Contents

Features	4
Precautions	5
Location and Function of Controls	6
Detaching and Attaching the Front Panel	9
Setting the Clock	10

Cassette Player Operation

Listening to the Tape Playback	11
Locating a Desired Track — AMS Function	12

Radio Reception

Tuning in a Station	13
Using the Memory Preset Function	14
Maintenance	17
Specifications	18
Troubleshooting Guide	19


Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 9).
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **Built-in high power amplifier (max. output: 25 W × 4)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- Line output for connecting an optional power amplifier.
- Provided with a **digital 12-hour clock** (page 10).

Cassette player section

- **Dolby B NR system*** reduces tape hiss noises during the tape playback (page 8).
- **AMS (Automatic Music Sensor)** for automatically locating the beginning of a selection during tape playback (page 12).
- **ATA (Automatic Tuner Activation)** for automatically turning on the tuner during the fast-forwarding or rewinding of a tape (page 8).

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Tuner section

- **SSIR (Sony Super Interference Rejection) PLL synthesizer tuner**
- Up to 30 stations can be preset, 18 stations on FM, 12 stations on AM.
- **BTM (Best Tuning Memory) function** automatically selects and stores the stations with strong signals on the preset number buttons in order of frequency (page 14).
- **Memory scan function** scans each of the preset stations for five seconds in order (page 16).

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- When the tape is played back for a long time, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

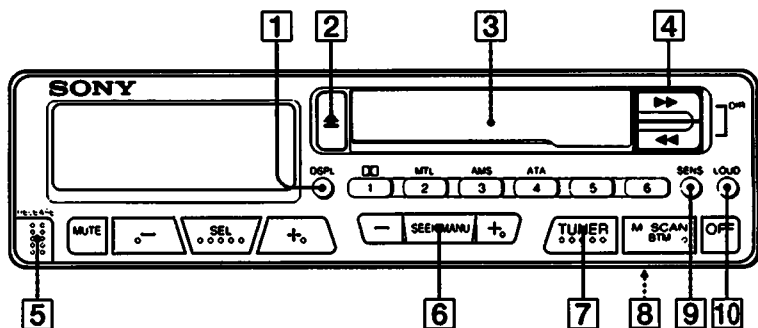
Notes on Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping operation may cause these tapes to be pulled into the cassette deck mechanism.

Notes on the Front Panel

- When you remove the front panel, turn off the power to the unit. However, if you detach the front panel while the unit is turned on, the power will automatically be turned off. This will protect speakers from being damaged.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air-ducts, extremely cold temperatures or moisture.

Location and Function of Controls



Refer to the pages in ● for details.

- 1 DSPL (display change/time set) button** ⑩
Each time the button is pressed, the display on the display window changes as follows:

During Tape playback	"TAPE" → Clock (Frequency → Clock)*
During Radio reception	Frequency → Clock

* While the ATA function is activated.

- 2 ▲ (eject) button**
Press to stop tape playback and to eject the cassette.
- 3 Cassette insertion door**
- 4 ◀/▶ (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons** ① ②
During playback, press ◀ or ▶ for fast winding, or press both ◀ and ▶ simultaneously to listen to the other side of the cassette.
- 5 RELEASE (front panel release) button** ⑨
- 6 SEEK (automatic tuning)/MANU (manual tuning) button** ⑤
- 7 TUNER (radio on/band select) button** ③
Each time the button is pressed, the band changes in order of:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM1 → AM2 →

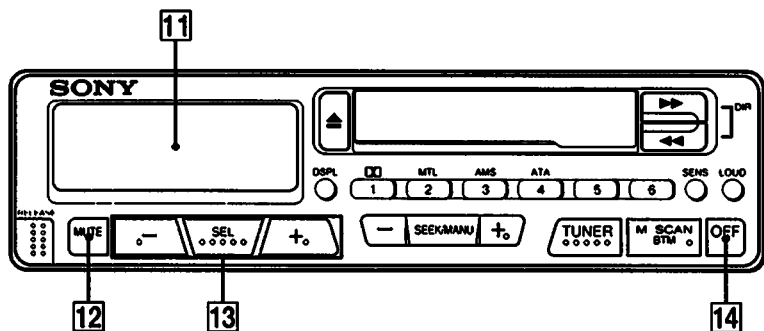
- 8 POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)**

See "POWER SELECT switch" in the Installation/Connections manual.

- 9 SENS (sensitivity) button** ⑥

- 10 LOUD (loudness) button**

Press to reinforce bass and treble especially when listening at a low volume level. To cancel the mode, press it once more.



11 Display window

12 MUTE button

Press to mute the sound momentarily.

Press again to restore the same volume level.

This button will be also canceled in the following cases:

- when the button or the OFF button is pressed.
- when the ignition key of your car has been turned to the OFF position for more than 20 seconds.

13 buttons

Normally, the buttons are pressed to control the volume. Pressing the SEL button changes the mode as follows:

→ BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume) →

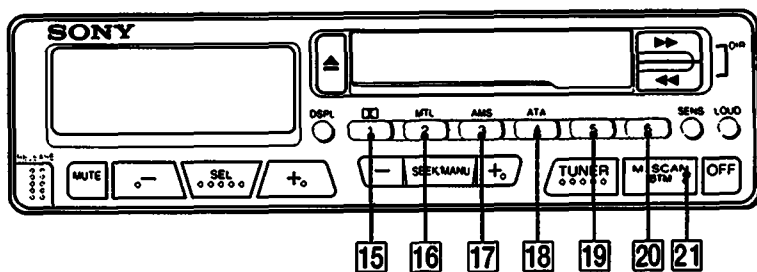
Press the buttons (to adjust the level) within three seconds, or the volume mode will return.

Display window	Control mode		
		Press	Press
BAS	Bass control	For less bass	For more bass
TRE	Treble control	For less treble	For more treble
BAL	Balance control	To decrease the right-speakers' volume	To decrease the left-speakers' volume
FAD	Fader control	To decrease the rear-speakers' volume	To decrease the front-speakers' volume
VOL	Volume control	For less volume	For more volume

14 OFF (power off) button

Press to turn off the radio.

Location and Function of Controls



During tape playback		During radio reception
15	DOLBY NR button Press when listening to a tape recorded in the Dolby B-NR system. To cancel, press it once more.	Preset number buttons 15 16
16	MTL (metal/CrO₂) button Press when listening to a CrO ₂ (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. To cancel, press it once more.	
17	AMS (Automatic Music Sensor) button 12	
18	ATA (Automatic Tuner Activation) button Press to make the tuner turn on automatically every time you fast-wind a tape. To cancel, press it once more.	
19	—	
20	—	M.SCAN (Memory Scan)/ BTM (Best Tuning Memory) button 13 15
21	—	

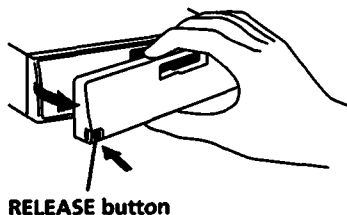
Muting a beep sound

Press the 6 button while pressing the button. To obtain the beep sound again, press these buttons again.

Detaching and Attaching the Front Panel

Detaching the Front Panel

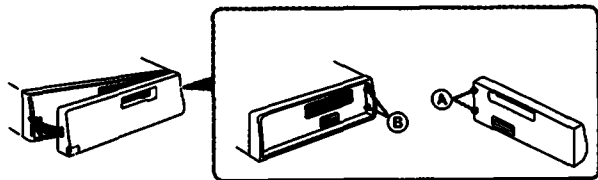
Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel, and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



Do not drop the panel when detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated and push until it clicks.



Do not press hard or apply excessive pressure to the display window of the front panel.

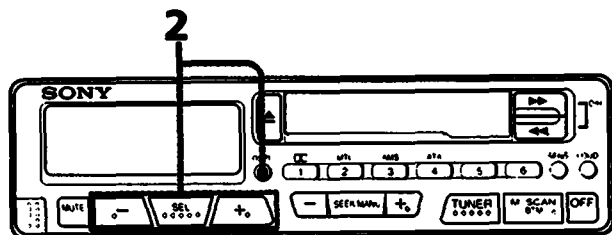
Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep sound will be heard for a few seconds.

Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit. It cannot be attached upside down.
- When attaching the front panel, do not press it hard against the unit. It can be easily attached by pressing lightly.
- Never leave the detached front panel in your car if it is parked in direct sunlight. There could be a considerable rise in temperature inside the car.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- The display window may become warm while the unit is operated. This is not a sign of a malfunction.

Setting the Clock

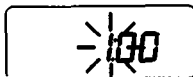


The clock has a 12-hour digital indication.



For example, set it to 10:08.

- 1 Turn the ignition key to the ON position.

- 2 Press the DSPL button for more than two seconds.





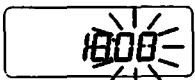
While keeping the DSPL button pressed, proceed with the following:

Press either side of the  or  button to set the hour digits. (to go back) (to go forward)

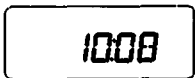


Press the  button.

Press either side of the  or  button to set the minute digits. (to go back) (to go forward)



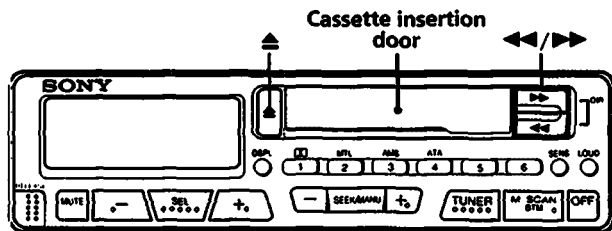
- 3 The clock starts activating when you take your finger off the DSPL button.



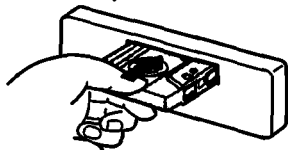
Note

If the POWER SELECT switch of the unit is set to the OFF position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turned on the radio, or tape playback.

Listening to the Tape Playback



Insert a cassette to start playback.
Playback starts automatically.









To listen to the reverse side of the cassette,

press  simultaneously.


To Eject the Cassette and Listen to the Radio

Press the  button.

To Wind the Tape Rapidly

Direction indicator*	To advance	To rewind
	press  .	press  .
	press  .	press  .

To resume playback, press  or  so as not to depress it.

Note

Before turning off the unit; eject the tape to avoid tape damage.

Tape transport direction indication.



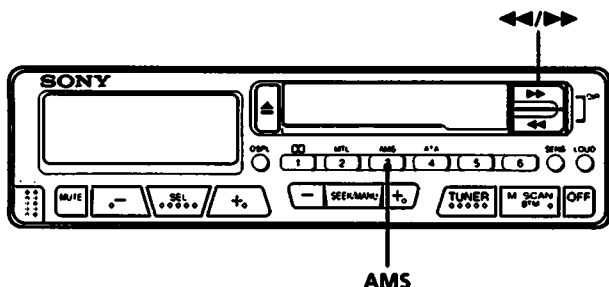
The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

* "◀" or "▶" indicator will flash while fast-winding the tape.

Listening to the Tape Playback



The AMS (Automatic Music Sensor) enables you to locate the beginnings of the next track or the previous track.

Locating a Desired Track —AMS Function

Press the **AMS** button, then depress the **▶▶** or **◀◀** button to refer to the following table.

Indicator	Cassette side being played	Desired Track	
		Next Track	Current Track
▶	side facing upwards	Press ▶▶	Press ◀◀
◀	side facing downwards	Press ◀◀	Press ▶▶

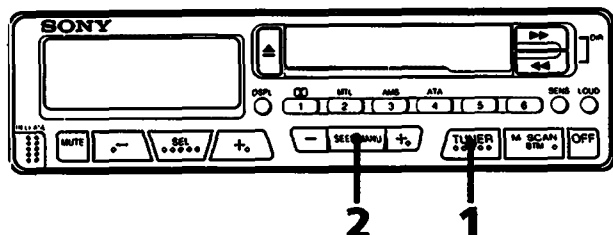
The AMS may not function properly, and the track beginnings may not be located when:

- tapes with noise between the tracks are used.
- tapes with less than four seconds of blank spaces between the tracks are used.
- you press the **▶▶** or **◀◀** button immediately before or after the track you want to locate.

The unit may consider the following as the blank spaces between tracks, and start playback:

- Long silent music sections on a track
- Quiet sections or a continuous low volume sound on a track
- Tracks which contain a gradual increase and decrease of the sound volume

Tuning in a Station



Searching for the Stations Automatically

— Automatic Tuning

- 1 Select the desired band.



- 2 Press either side of the SEEK/MANU button lightly.



For lower frequencies



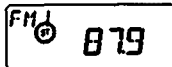
For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

Note

Make sure that you press either side of the SEEK/MANU button lightly. If you keep it pressed, the button will function as the manual tuning button.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in



The "ST" indication will appear.

Avoiding the automatic tuning from stopping on stations too frequently (Local Seek Mode)

Press the SENS button lightly to get the "LCL" indication. Only the stations with relatively strong signals can be tuned in. The local seek mode functions only when the Automatic Tuning is in operation.

If FM stereo broadcasting is difficult to receive (Monaural Mode)

Press the SENS button lightly to get the "MONO" indication. The sound will improve, but it will become monaural.

PREVENTING ACCIDENTS!

While you are driving, the use of Automatic Tuning and the Memory Preset Tuning is recommended instead of the Manual Tuning.

Tuning in by Adjusting the Frequency

— Manual Tuning

Select the desired band, then press and hold either side of the SEEK/MANU button.



For lower frequencies

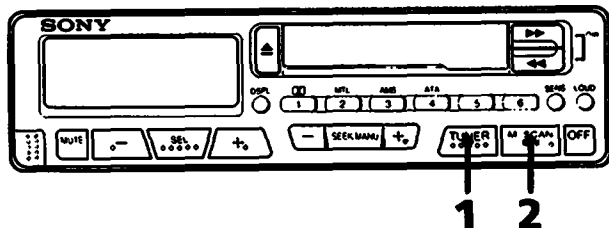


For higher frequencies

Release the button when the desired station is received.

At least two seconds after releasing the button, the system will return to Automatic Tuning. If you want to maintain Manual Tuning, press **4** while holding down the **SEEK/MANU** button. To cancel, repeat this operation.

Using the Memory Preset Function



Stations with clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2, FM3 and AM1, AM2). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of frequency.

Memorizing the Stations Automatically

— BTM (Best Tuning Memory) Function

- 1 Select the desired band.



- 2 Press the M.SCAN/BTM button more than two seconds.



The receivable frequency ranges of FM1, FM2 and FM3 are the same. Therefore, 18 stations can be memorized on FM.

The BTM function

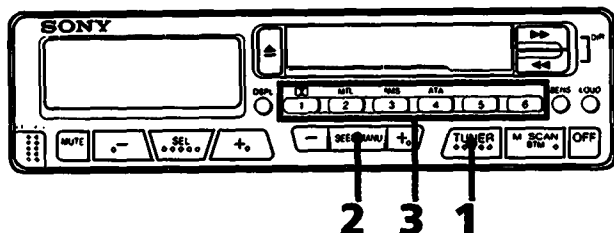
The BTM function searches all the receivable stations within the currently selected band and memorizes the ones in good receiving conditions in sequence from the lowest frequency.

How to memorize the stations on the preset number buttons

- When there is no preset number indicated on the display window, all the preset number buttons set in the currently selected band will be filled with the memories.
- When there is a preset number indicated on the display window, the unit will memorize the stations on the preset number buttons from the one currently being displayed. For example, when you choose FM1 and preset number 3 is being displayed, the operation will start from the preset number 3 on FM1 and stops at the preset number 6 on FM3.

Note

There may be cases where there are not enough receivable stations due to the lack of stations in the vicinity or weak broadcasting signals. In such cases, the BTM operation may stop without all the buttons being occupied with memories.



Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3 and AM1, AM2) can be stored in the memory in order of your choice.

Memorizing Only the Desired Stations

For example, store a station on the preset number button 1.

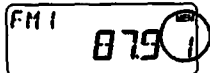
- 1 Select the desired band.



- 2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button (page 13).



- 3 Keep the preset number button pressed for about two seconds until the "MEM" indication comes on in the display window.



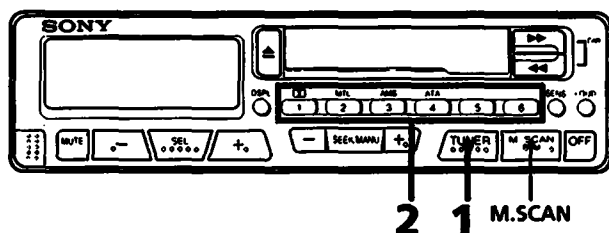
Repeat the same procedure to store other stations.

Only one station per band (FM1, FM2, FM3 and AM1, AM2) can be stored in the memory on each preset number button.

If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

When the "MEM" indication comes on, the station is stored in the memory and the operation is completed. The "MEM" indication goes off after a while.

Using the Memory Preset Function

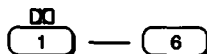


Receiving Stations Stored in the Memory

- 1 Select the desired band.



- 2 Press the desired preset number button lightly.



Checking in order, All the Stations Stored in the Memory

— Memory Scan Function

Press the M.SCAN/BTM button lightly.

The tuner will receive in order, all the stations stored in the memory for five seconds each. To cancel the function, press the button lightly once more.

Notes

- There may be cases where even the stations which are stored in the memory cannot be received due to weak signals in the vicinity of your car.
- If you keep pressing the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized again. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only lightly.

Maintenance

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning

Use only a fuse with the specified amperage. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

Cleaning the Head and the Tape Path

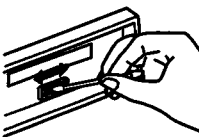
Prolonged use may contaminate the tape head and the tape path. Contamination causes sound drop-outs during playback.

Clean the tape head and the tape path every two weeks to enjoy optimum hi-fi stereo sound. Use a commercially available cleaning cassette.

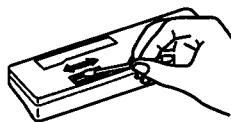
Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel get contaminated. In order to prevent this, open up the front panel by pressing the RELEASE button, detach it and clean the connectors from time to time.

Clean the connectors with a cotton swab as illustrated. Be sure to clean them in the direction of the arrow.



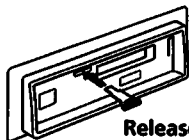
Main unit



Back of the front panel

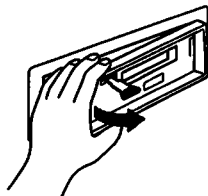
Dismounting the unit

1

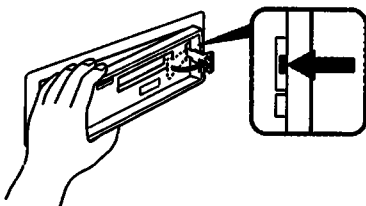


Release key (supplied)

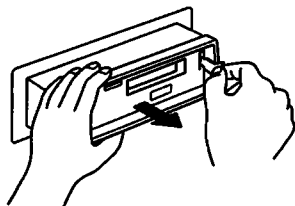
2



3



4



Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION

8 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, 4 channels driven, from 20 Hz to 20 kHz with no more than 1% total harmonic distortion.

Other Specifications

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 - 8 ohms
Maximum power output	25 W x 4 (at 4 ohms)

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Frequency response	30 - 16,000 Hz
Signal-to-noise ratio	

Dolby B NR Cassette type	ON	OFF
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Wow and flutter	0.13% (WRMS)
-----------------	--------------

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 - 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf (75 ohms)
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.6% (stereo), 0.3% (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 - 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

AM

Tuning range	530 - 1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 μ V

General

Output lead	Power antenna relay control lead Power amplifier control lead
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Loudness	+6 dB at 100 Hz +6 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 x 57 x 170 mm (7 1/4 x 2 1/4 x 6 1/4 in.) (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Mounting dimensions	Approx. 182 x 53 x 154 mm (7 1/8 x 2 1/8 x 6 1/8 in.) (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.3 kg (2 lb. 14 oz)
Accessories supplied	Mounting hardware (1 set) Power connecting cord (1) Front panel case (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide



The following checks will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the check list below, refer back to the connection and operating procedures.


Radio reception

Trouble	Cause/Remedy
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none">• Memorize the correct frequency.• The broadcast is weak.
Automatic tuning is not possible.	There broadcast is weak. → Use manual tuning.
The "ST" indication flashes.	<ul style="list-style-type: none">• Tune in precisely.• The broadcast is weak. → Press the SENS button to enter the MONO mode.

Tape playback

Playback sound is distorted.	The tape head is contaminated. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none">• There is a noise in the space between tracks.• A blank space is too short (less than four seconds).• The  or  button is depressed immediately before or after the desired track, or within the blank space.• A long pause or a passage of low frequencies or a very low sound level is treated as a blank space.

General

No sound.	<ul style="list-style-type: none">• Control the volume with the  button.• Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the display window.	Detach the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

If the above mentioned remedies do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Table des matières

Caractéristiques	22
Précautions	23
Emplacement et fonction des commandes	24
Dépose et pose du panneau avant	27
Réglage de l'horloge	28

Fonctionnement du lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette	29
Repérage d'une plage—Fonction AMS	30

Réception radiophonique

Accord d'une station	31
Préréglage en mémoire des stations	32
Entretien	35
Spécifications	36
Guide de dépannage	37


Caractéristiques

Généralités

- Le panneau avant détachable s'emporte partout (page 27).
- L'avertisseur se déclenche si vous n'enlevez pas le panneau avant de couper le contact.
- L'amplificateur de haute puissance intégré (puissance maximale 25 W x 4) vous permet d'utiliser quatre haut-parleurs.
- La sortie de ligne permet de brancher un amplificateur de puissance supplémentaire.
- Horloge numérique à cycle de 12 heures (page 28).

Section Lecteur de cassette

- Le système de réduction de bruit Dolby B* réduit le souffle de la bande pendant la lecture (page 26).
- La fonction AMS (Automatic Music Sensor) trouve automatiquement le début d'une plage pendant la lecture (page 30).
- La fonction ATA (Automatic Tuner Activation) permet d'activer le tuner pendant l'avance rapide ou le rebobinage de la bande (page 26).

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Section Tuner

- Tuner synthétiseur PLL à SSIR (Sony Super Interference Rejection)
- Un maximum de 30 stations peuvent être préréglées: 18 stations FM et 12 stations AM.
- La fonction BTM (Best Tuning Memory) sélectionne et mémorise automatiquement les stations aux signaux puissants sur les touches numériques de préréglage et dans l'ordre numérique des fréquences (page 32).
- La fonction de balayage de la mémoire permet d'écouter chaque station préréglée pendant cinq secondes (page 34).

Précautions

- Si la voiture a stationné en plein soleil et que la température dans l'habitacle a considérablement augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifier avant tout les connexions. Si elles sont normales, vérifier alors le fusible.
- Si aucun son ne sort d'un système à 2 haut-parleurs, régler la touche de fader sur la position centrale.

Pour toute question ou difficulté au sujet de cet appareil et non mentionnée dans le mode d'emploi, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Éviter de toucher la surface de la bande car toute trace de saleté ou de poussière risque d'encrasser la tête.
- Éloigner les cassettes de tout appareil contenant un aimant, comme une enceinte acoustique ou un amplificateur, au risque d'effacer ou de déformer les informations enregistrées sur la bande.
- Ne pas exposer les cassettes au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement froides, ou à l'humidité.
- Quand une cassette est reproduite pendant longtemps, le boîtier chauffe à cause de la chaleur dégagée par l'amplificateur interne. Noter que ce n'est nullement le signe d'un mauvais fonctionnement.

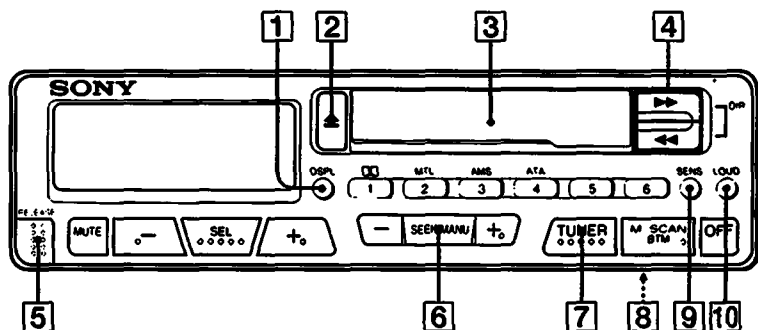
Remarque sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée, sauf pour une lecture ou un enregistrement prolongé et ininterrompu. Les bandes de ce type de cassettes sont extrêmement fines et se détendent facilement. Par conséquent, la lecture et l'arrêt fréquents risquent de les emmêler dans le mécanisme de la platine.

Remarques sur le panneau avant

- Lors de la dépose du panneau avant, veiller à mettre l'appareil hors tension. Cependant, si le panneau avant est enlevé alors que l'appareil est sous tension, l'alimentation se coupe automatiquement afin de protéger les haut-parleurs.
- Ne pas exposer le panneau avant au rayonnement solaire direct, à une source de chaleur comme une bouche d'air chaud, à des températures basses, ou à l'humidité.

Emplacement et fonction des commandes



Pour les détails, se reporter aux pages indiquées dans les cercles noirs.

- 1** Touche de changement d'affichage/de réglage de l'horloge (DSPL) 28
 Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage principal change comme suit:

Pendant la lecture de cassette	"PLAY" → Horloge (Fréquence → Horloge)*
Pendant la réception radio	Fréquence → Horloge

* Quand la fonction ATA est en service.

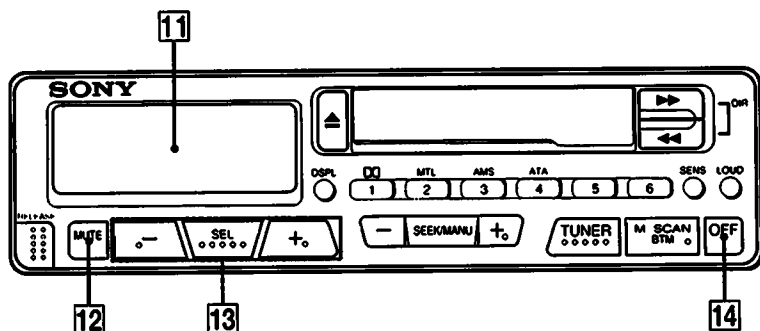
- 2** Touche d'éjection de la cassette (▲)
 Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture et éjecter la cassette.
- 3** Fente de la cassette
- 4** Touches de bobinage rapide/de changement du sens de défilement (◀▶/DIR) 29 30
 Pendant la lecture, appuyer sur la touche ◀▶ ou ▶▶ pour faire avancer rapidement la bande, ou appuyer simultanément sur ces deux touches pour changer le sens du défilement de la bande.
- 5** Touche de libération du panneau avant (RELEASE) 27
- 6** Touche d'accord automatique SEEK/manuel (SEEK/MANU) 31

- 7** Touche de mise sous tension de la radio/sélection de gamme (TUNER) 31

A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM1 → AM2 →

- 8** Interrupteur de sélection de l'alimentation (POWER SELECT) (sous l'appareil)
 Voir "Interrupteur POWER SELECT" dans le manuel d'installation et des connexions.
- 9** Touche de sensibilité (SENS) 31
- 10** Touche de correction physiologique (LOUD)
 Appuyer pour renforcer les graves et les aigus, surtout quand le volume est réduit. Pour sortir de ce mode, appuyer encore une fois.



11 Fenêtre d'affichage

12 Touche coupure du son (MUTE)

Appuyer sur cette touche pour couper le son momentanément. Appuyer de nouveau sur cette touche pour rétablir le volume antérieur.

Cette touche ne fonctionne pas dans les cas suivants:

- vous appuyez sur le côté + de la touche ou sur la touche OFF;
- vous avez coupé le contact de votre voiture pendant plus de 20 secondes.

13 Touches de sélection

Normalement appuyer sur ces touches pour régler le volume. A chaque pression sur la touche SEL, le mode change de la manière suivante:

→ BAS (graves) → TRE (aigus) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume)

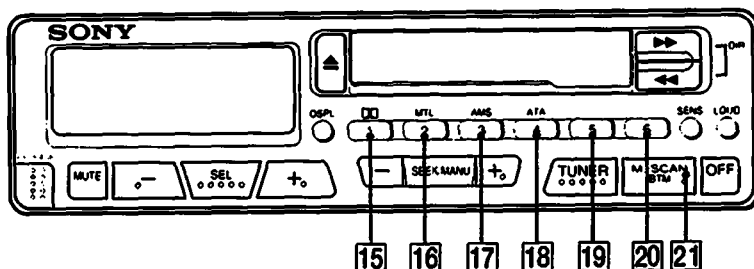
Appuyer sur les touches (pour régler le niveau) dans les trois secondes, sinon l'appareil revient en mode de réglage de volume.

Fenêtre d'affichage	Mode de réglage		
		Appuyer sur	Appuyer sur
BAS	Réglage des graves	Moins de graves	Plus de graves
TRE	Réglage des aigus	Moins d'aigus	Plus d'aigus
BAL	Réglage de la balance	Diminution du volume des haut-parleurs droits	Diminution du volume des haut-parleurs gauches
FAD	Réglage du fader	Diminution du volume des haut-parleurs arrière	Diminution du volume des haut-parleurs avant
VOL	Réglage du volume	Moins de volume	Plus de volume

14 Touche de mise hors tension (OFF)

Appuyer pour arrêter la radio.

Emplacement et fonction des commandes



	Pendant la lecture de bande	Pendant la réception radiophonique
15	Touche de réduction de bruit Dolby (Dolby B) Appuyer sur cette touche pour écouter une cassette enregistrée en Dolby B. Appuyer encore une fois pour annuler cette fonction.	Touches numériques de préséglage ① ②
16	Touche de bande métal/CrO₂ (MTL) Appuyez pour écouter une cassette métal (TYPE IV) ou CrO ₂ (TYPE II).	
17	Touche de détection automatique de plage musicale (AMS) ③	
18	Touche d'activation automatique du tuner (ATA) Appuyer pour que le tuner se mette automatiquement sous tension quand la bande est rebobinée. Pour annuler cette fonction, appuyer une fois de plus.	
19	—	
20	—	Touche de balayage de la mémoire/de mémorisation du meilleur accord (M.SCAN/BTM) ④ ⑤
21	—	

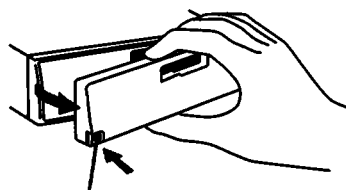
Arrêt des tonalités bip

Appuyer sur la touche **6** tout en tenant le sélecteur **3.5** enclenché. Pour rétablir les tonalités bip, appuyer de nouveau sur ces touches.

Dépose et pose du panneau avant

Dépose du panneau avant

Avant d'enlever le panneau avant, veiller d'abord à appuyer sur la touche OFF. Ensuite, appuyer sur la touche RELEASE pour décrocher le panneau avant, puis le détacher en le tirant vers soi, com me illustré.

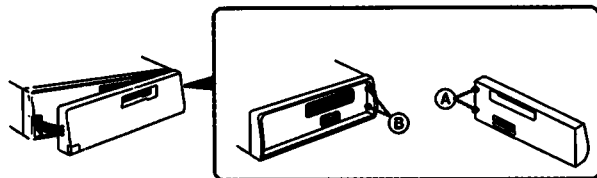


Touche RELEASE

Ne pas laisser tomber le panneau avant.

Pose du panneau avant

Fixer le côté droit du panneau avant sur l'appareil en attachant la partie (A) du panneau sur la partie (B) de l'appareil comme illustré, puis pousser jusqu'au déclic.



Ne pas forcer sur la fenêtre d'affichage du panneau avant.

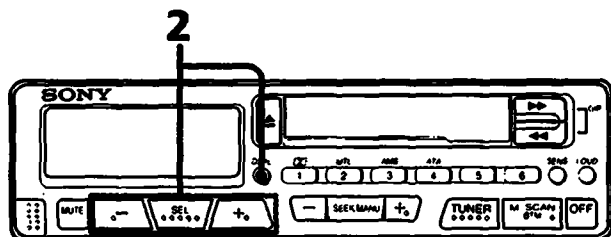
Avertisseur

Si le panneau avant reste fixé quand le contact de la voiture est coupé, l'avertisseur se déclenche et un bip retentit pendant quelques secondes.

Remarques

- Veiller à ce que le panneau avant ne soit pas à l'envers, car il ne peut pas être fixé de cette manière.
- Lors de la fixation du panneau avant sur l'appareil, ne pas forcer. Le suffit d'appuyer légèrement.
- Ne jamais laisser le panneau avant détaché dans la voiture, car si celle-ci est garée en plein soleil, la température de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.
- Avant d'emporter le panneau avant, le glisser dans son étui de transport fourni.
- La fenêtre d'affichage chauffe pendant que l'appareil fonctionne. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

Réglage de l'horloge

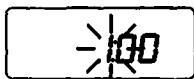


L'horloge affiche l'heure avec un cycle de 12 heures.

Par exemple, pour régler l'horloge sur 10:08.

1 Mettre la clé de contact sur la position ON.

2 Appuyer plus de deux secondes sur la touche DSPL.



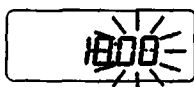
Tout en maintenant la touche DSPL enfoncée procéder comme suit:

Appuyer sur un côté de la touche ou pour régler les chiffres des heures. (pour reculer) (pour avancer)

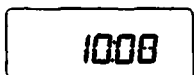


Appuyer sur la touche .

Appuyer sur un côté de la touche ou pour régler les chiffres des minutes. (pour reculer) (pour avancer)



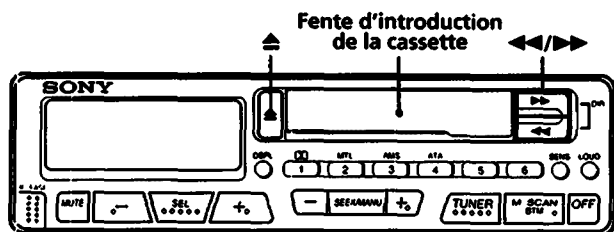
3 L'horloge se met en marche quand la touche DSPL est relâchée.



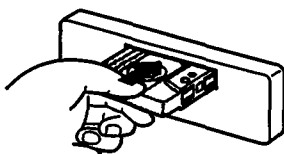
Remarque

Lorsque l'interrupteur POWER SELECT sous l'appareil est réglé sur la position OFF, vous ne pouvez pas régler l'horloge si l'appareil est éteint. Allumez la radio ou démarrez la lecture d'un CD ou d'une cassette avant de régler l'horloge.

Ecoute d'une cassette



Insérer une cassette dans le logement.
La lecture commence immédiatement.



Pour écouter l'autre face de la cassette,

appuyer simultanément sur



Pour éjecter la cassette et écouter la radio

Appuyer sur la touche ▲.

Pour bobiner rapidement la bande,

Témoin du sens*	Pour avancer	Pour reculer
▶	Appuyer sur	Appuyer sur
◀	Appuyer sur	Appuyer sur

Pour reprendre la lecture, appuyer sur ou , sans enclencher la touche.

Remarque

Avant de mettre l'appareil hors tension, éjecter la cassette pour éviter abîmer la bande.

Indication du sens de défilement de la bande

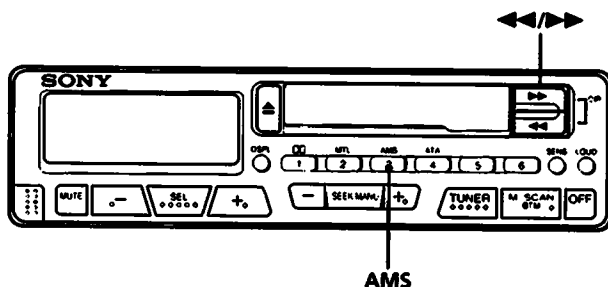


La face tournée vers le haut est reproduite.



La face tournée vers le bas est reproduite.

* Le témoin "◀" ou "▶" clignote pendant le bobinage rapide de la bande.



La fonction AMS permet de trouver le début de la plage musicale suivante ou précédente.

Repérage d'une plage — Fonction AMS

Enclencher la touche **AMS**, puis la touche **▶▶** ou **◀◀** et se reporter au tableau ci-dessous.

Témion	Face de la cassette en cours de lecture	Plage souhaitée	
		Plage suivante	Plage précédente
▶	Face dirigée vers le haut.	Appuyer sur ▶▶ .	Appuyer sur ◀◀ .
◀	Face dirigée vers le bas.	Appuyer sur ◀◀ .	Appuyer sur ▶▶ .

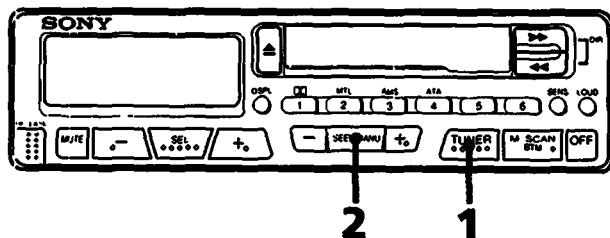
La fonction AMS risque de mal fonctionner et le début des plages risque de ne pas être localisé dans les cas suivants

- les bandes dont les espaces entre les plages sont parasités
- les bandes qui contiennent des espaces blancs de moins de 4 secondes entre les plages
- si la touche **▶▶** ou **◀◀** est enclenchée aussitôt avant ou après la plage à localiser.

La fonction AMS peut considérer les facteurs suivants comme des espaces blancs entre les plages et ainsi, déclencher la lecture

- un long silence dans une plage
- des passages à faible volume sonore
- des plages qui contiennent un crescendo ou un decrescendo du volume sonore

Accord d'une station



Recherche automatique des stations

— Accord automatique

1 Sélectionner la gamme souhaitée.



2 Appuyer légèrement sur un côté de la touche SEEK/MANU.



Vers les fréquences inférieures



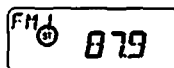
Vers les fréquences supérieures

Le balayage s'arrête quand une station est reçue. Appuyer de façon répétée sur un côté de la touche jusqu'à réception de la station souhaitée.

Remarque

Appuyer légèrement sur un côté de la touche SEEK/MANU. Sinon elle fonctionnera comme touche d'accord manuel.

Si une émission FM stéréo avec un signal suffisamment fort est accordée



L'indication "ST" apparaît.

Pour éviter que l'accord automatique s'arrête trop souvent (Mode de recherche locale)

Appuyer légèrement sur la touche SENS pour faire apparaître l'indication "LCL". Seules les stations avec un signal relativement fort seront accordées. Ce mode fonctionne uniquement pendant l'accord automatique.

Si une émission FM stéréo est difficile à recevoir (Mode mono)

Appuyer légèrement sur la touche SENS pour faire apparaître l'indication "MONO". Le son est meilleur mais il devient mono.

PREVENTION DES ACCIDENTS!

Pendant la conduite, utiliser l'accord automatique ou l'accord pré-régulé plutôt que l'accord manuel.

Accord par réglage de la fréquence

— Accord manuel

Sélectionner la gamme souhaitée, puis appuyer en continu sur un côté de la touche SEEK/MANU.



Vers les fréquences inférieures

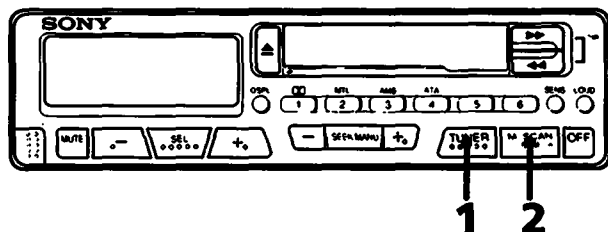


Vers les fréquences supérieures

Relâchez la touche quand la station souhaitée est reçue.

Il faut environ deux secondes pour que l'appareil revienne au mode d'accord automatique. Pour rester en mode d'accord manuel, appuyer sur la touche **4** tout en tenant enfoncé le sélecteur **FM**. Pour annuler ce mode, répéter la même opération.

Préréglage en mémoire des stations



Les stations dont la réception est claire sont automatiquement recherchées et mémorisées sur chaque bande (FM1, FM2, FM3, AM1, et AM2). Un maximum de 6 stations de chaque gamme peuvent être mémorisées sur les touches de préréglage numérotées de 1 à 6, dans l'ordre des fréquences.

Mémorisation automatique des stations

— Fonction BTM

1 Choisir la gamme d'onde.



2 Appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche M.SCAN/BTM.



Les fréquences recevables des gammes FM1, FM2 et FM3 sont identiques

Par conséquent, 18 stations de la gamme FM peuvent être mémorisées.

— La fonction BTM —

La fonction BTM recherche toutes les stations recevables de la gamme d'ondes choisie et mémorise celles dont la réception est satisfaisante, en partant de la fréquence la plus basse.

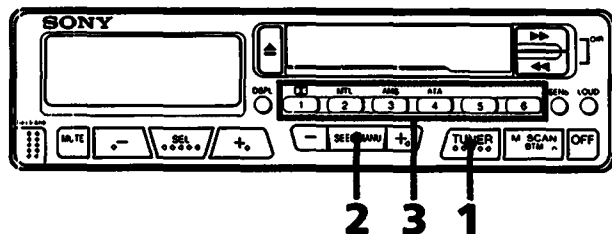
Mémorisation des stations sur les touches numériques de préréglage

- Si aucun numéro de préréglage n'apparaît toutes les touches numériques de préréglage pour la gamme d'ondes choisie sont occupées par des stations.
- Si un numéro de préréglage apparaît les stations seront mémorisées sur les touches numériques de préréglage qui suivent celle affichée.

Par exemple, si la gamme FM1 est choisie et que la touche numérique de préréglage sélectionnée est 3 la mémorisation s'effectue à partir du numéro de préréglage 3 sur la gamme d'ondes FM1 et s'arrête au numéro de préréglage 6 sur la gamme d'ondes FM3.

Remarque

Il arrive parfois qu'il n'y ait pas assez de stations mémorisables, soit parce qu'elles sont peu nombreuses dans la région, soit parce qu'elles ont des signaux faibles. Dans ces deux cas, la fonction BTM risque de s'interrompre sans que toutes les touches de préréglage soient occupées.



Un maximum de six stations de chaque gamme (FM1, FM2, FM3, AM1 et AM2) peuvent être mémorisées dans l'ordre souhaité.

Mémorisation sélective

Par exemple, pour mémoriser une station sur la touche de préréglage 1.

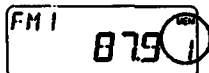
1 Choisir la gamme d'onde.



2 Accorder la station à mémoriser sur la touche de préréglage (page 31).



3 Maintenir la touche de préréglage enfoncée pendant deux secondes environ, jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse sur la fenêtre d'affichage.

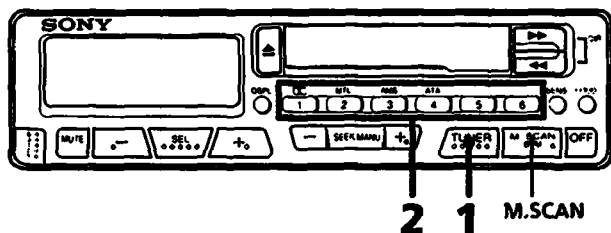


Répéter les étapes pour les autres stations à mémoriser.

Il n'est possible de mémoriser qu'une seule station de chaque gamme (FM1, FM2, FM3, AM1 et AM2) sur chaque touche de préréglage.

Si l'on tente de mémoriser une autre station sur la même touche de préréglage, la station précédemment mémorisée est effacée.

Quand l'indication "MEM" apparaît, la station est mémorisée et l'opération est terminée. L'indication "MEM" disparaît peu après.

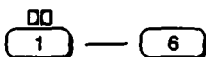


Réception des stations mémorisées

- 1** Choisir la gamme d'onde.



- 2** Appuyer légèrement sur la touche de préréglage souhaitée.



Remarques

- Il peut être impossible de capter des stations mémorisées, si leur signal est trop faible dans la région où circule la voiture.
- Si la touche est maintenue plus de deux secondes enfoncée, la station reçue sera mémorisée. Pour recevoir la station souhaitée, appuyer légèrement sur la touche.

Vérification dans l'ordre de toutes les stations mémorisées

— Balayage de la mémoire

Appuyer légèrement sur la touche M.SCAN/BTM.

Le tuner reçoit toutes les stations mémorisées pendant 5 secondes chacune et dans l'ordre. Pour annuler cette fonction appuyer légèrement une fois de plus.

Entretien

Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifier les connexions d'alimentation puis remplacer le fusible. Si le fusible saute de nouveau immédiatement après son remplacement, il y a certainement un mauvais fonctionnement interne.

Attention

Utiliser uniquement un fusible de l'ampérage requis. L'utilisation de fusibles d'un ampérage plus élevé risque de causer de sérieux dommages.

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Une utilisation prolongée du lecteur de cassette risque d'encrasser la tête et le passage de la bande et de provoquer des pertes de son à la lecture.

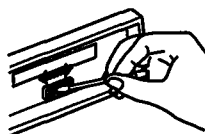
Par conséquent, nettoyer la tête et le passage

de la bande toutes les deux semaines pour toujours obtenir un son hi-fi d'excellente qualité. Eviter d'utiliser les cassettes de nettoyage vendues dans le commerce.

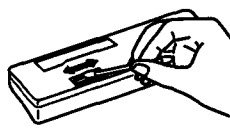
Nettoyage des connecteurs

L'appareil risque de mal fonctionner si les connecteurs qui relient l'appareil et le panneau avant sont encrassés. Pour éviter ce désagrément, ouvrir le panneau avant en appuyant sur la touche RELEASE et nettoyer les connecteurs de temps en temps.

Nettoyer les connecteurs à l'aide d'un coton-tige comme illustré. Veiller à essuyer les connecteurs dans le sens indiqué par la flèche.



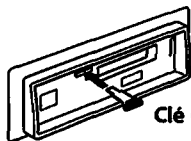
Appareil principal



Dos du panneau avant

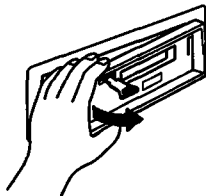
Dépose de l'appareil

1

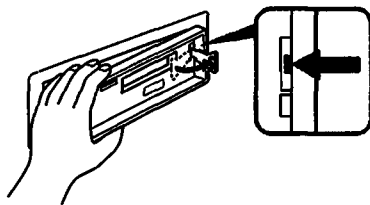


Clé (fournie)

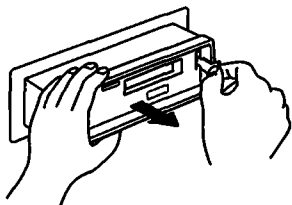
2



3



4



Spécifications

Section Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties de haut-parleurs (connecteurs à scellement sur)
Impédance de haut-parleur	4 à 8 ohms
Puissance de sortie maximum	25 W x 4 (sur 4 ohms)

Section cassette

Piste de bande	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	De 30 à 16.000 Hz
Rapport signal/bruit	

Système Dolby B	E.S.	H.S.
Type de cassette		
TYPE II, IV	66 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	55 dB

Pleurage et scintillement	0,13 % (efficace)
---------------------------	-------------------

Section Démodulateur

FM	
Plage d'accord	De 87,5 à 107,9 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utilisable	8 dBf (75 ohms)
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	65 dB (stéréo), 70 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,6 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	De 30 à 15.000 Hz
Taux de capture	2 dB
AM	
Plage d'accord	530 à 1.710 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	30 µV

Généralités

Fil de sortie	Fil de contrôle de relais d'antenne à moteur Fil de contrôle de l'amplificateur de puis- sance
Réglages de tonalité	Graves: ±8 dB à 100 Hz Aigus: ±8 dB à 10 kHz
Correction physiologique	+6 dB à 100 Hz +6 dB à 10 kHz
Alimentation	Courant continu 12 V par batterie de voiture (masse négative)
Dimensions	Env. 186 x 57 x 170 mm (l/h/p) (7 1/4 x 2 1/4 x 6 1/4 pouces) Saillies et commandes non comprises
Dimensions du montage	Env. 182 x 53 x 154 mm (l/h/p) (7 1/4 x 2 1/4 x 6 1/4 pouces) Saillies et commandes non comprises
Poids	Env. 1,3 kg (2 livres 14 onces)
Accessoires fournis	Matériel de montage (1 jeu) Cordon d'alimentation (1) Etui pour le panneau avant (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.



Guide de dépannage

La liste suivante devrait vous aider à solutionner la plupart des difficultés rencontrées avec cet appareil. Avant de passer la liste en revue, vérifiez une fois de plus les connexions et les démarches d'exploitation.


Réception radiophonique

Problème	Solution
Accord de stations préréglées impossible.	<ul style="list-style-type: none">• Mémoriser la fréquence correcte.• L'émission est faible.
Accord automatique impossible.	L'émission est faible. → Utiliser l'accord manuel.
L'indication "ST" clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Accorder plus précisément.• L'émission est faible. → Appuyer sur la touche SENS pour entrer en mode monaural.

Lecture de cassette

Son déformé.	Tête encrassée. → Nettoyer la tête.
La fonction AMS fonctionne mal.	<ul style="list-style-type: none">• Les espaces blancs entre les plages sont parasités.• Un espace blanc est trop court (moins de 4 secondes).• La touche  ou  est enclenchée immédiatement avant ou après la plage souhaitée, ou pendant un espace blanc.• Une longue pause, ou un passage à faible volume sonore est considéré comme un espace blanc.

Données générales

Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuster l'intensité sonore avec la touche .• Dans le cas d'un système à deux haut-parleurs, régler le fader sur la position centrale.
Aucune indication n'apparaît sur la fenêtre d'affichage.	Détacher le panneau avant et nettoyer les connecteurs. Voir le paragraphe "Nettoyage des connecteurs" du chapitre "Entretien".

Si la difficulté persiste en dépit des vérifications mentionnées, consultez le concessionnaire Sony le plus proche.

FM/AM Cassette Car Stereo

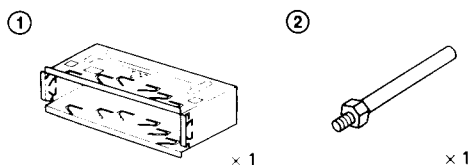
XR-5620

Installation/Connections

Installation/Connexions

Supplied Mounting Hardware

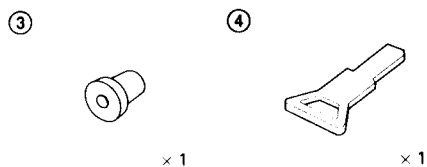
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.



The release key ④ is used for dismounting the unit. See the operating instructions manual for details.

Matériel de montage fourni

Les numéros de la liste correspondent à celles mentionnées dans les procédures.



La clé ④ sert à détacher l'appareil. Se reporter au mode d'emploi pour les détails.

Installation

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

How to Detach and Attach the Front Panel

Before installing the unit, detach the front panel.

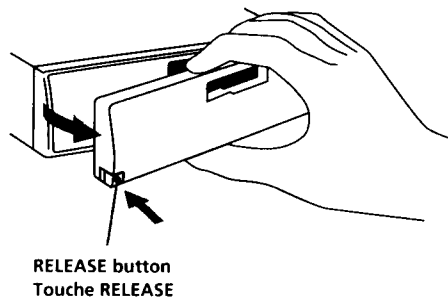
To detach

Press the RELEASE button to open the front panel, then pull it out.

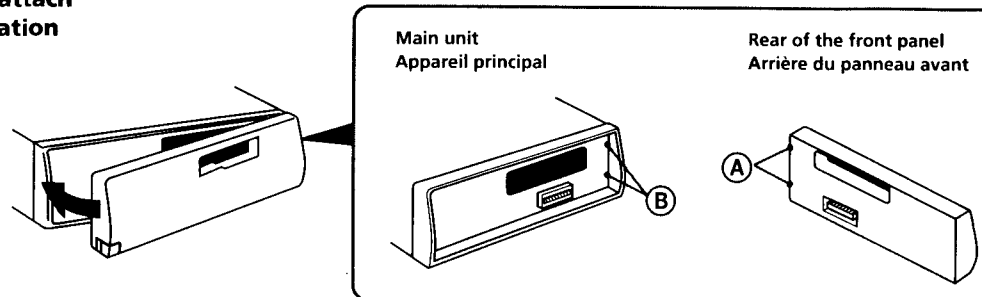
To attach

Align parts ① and ②, and push the front panel until it clicks.

To detach Dépose



To attach Fixation



Installation

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation, pour ne pas gêner la conduite.
- Eviter d'installer l'appareil là où il serait soumis à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ni où il serait soumis à de la poussière, saleté ou vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sur, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

Dépose et fixation du panneau avant

Avant d'installer l'appareil, déposer le panneau avant.

Dépose

Appuyer sur la touche RELEASE pour ouvrir le panneau avant, puis le retirer.

Fixation

Aligner les pièces ① et ②, puis pousser sur le panneau pour fixer.

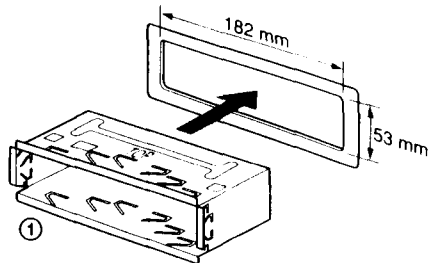
Mounting Example

Exemple d'installation

Installation in the dashboard

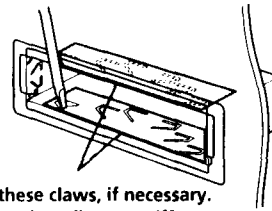
Encastrement dans le tableau de bord

1



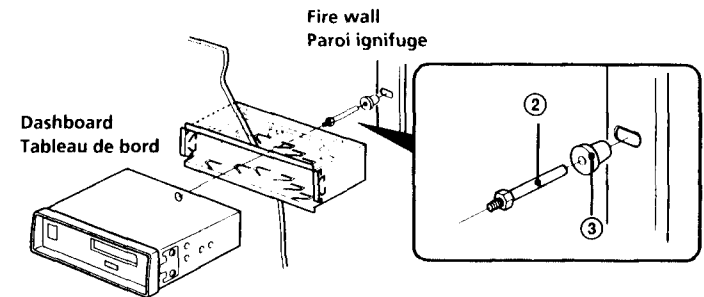
with the TOP marking up
avec l'inscription TOP vers le haut

2



Bend these claws, if necessary.
Sinécessaire, plier ces griffes.

3



Mounting the Unit in a Japanese Car

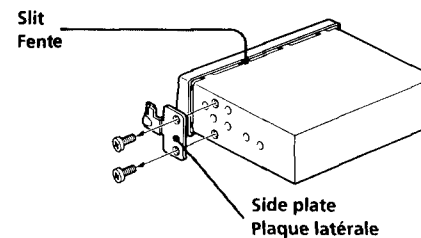
Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

This unit may not be installed in some makes of cars. In this case, consult your nearest Sony dealer.

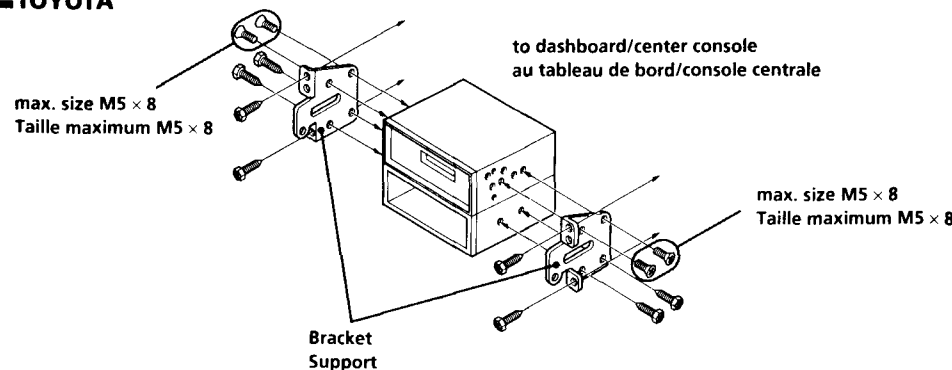
Cet appareil peut ne pas être installé dans certaines voitures. Consultez, dans ce cas, votre concessionnaire Sony.

1

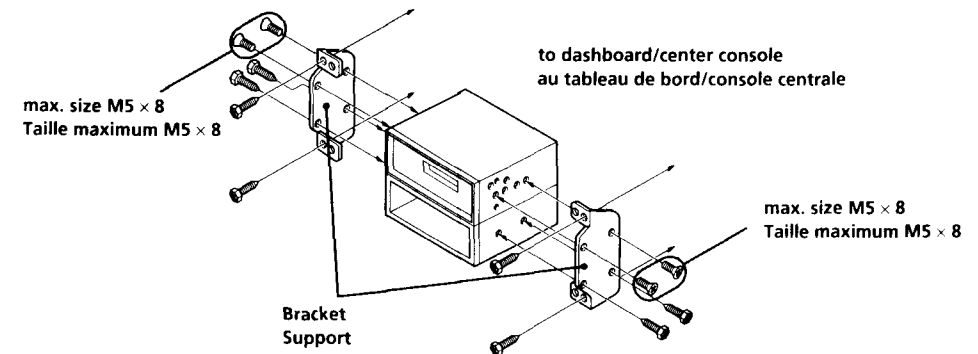
Run a blade along the slits on the back of the front trim and cut it off the unit.
At the same time, remove the side plate as well.
Passer une lame le long des fentes à l'arrière de la bordure avant et la couper.
Au même moment, enlever également la plaque latérale.



2 **TOYOTA**



2 **NISSAN**



Note

Use the existing parts supplied to your car.

Remarque

Utiliser les pièces fournies avec la voiture.

Connections/Connexions

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **red** power input lead only after all other leads are connected. Be sure to connect it to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is turned to the accessory position.
- **Run all ground wires to a common ground point.**

Précautions

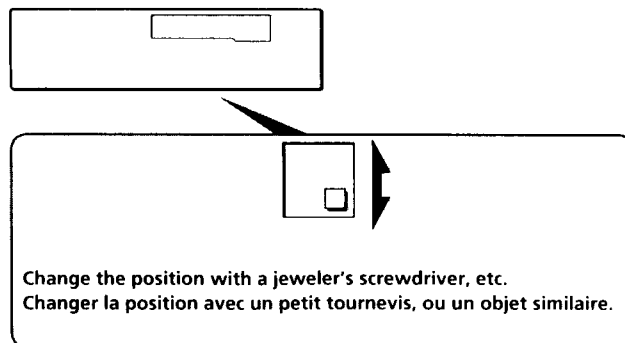
- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur courant continu de 12 V.
- Avant d'effectuer les connexions, débrancher la borne de terre de la batterie de voiture pour éviter un court-circuit.
- Connecter le fil d'entrée d'alimentation **rouge** en dernier. Le raccorder à la borne d'alimentation positive de 12 V qui est énergétisée quand la clé de contact est sur la position accessoire.
- **Raccorder les fils de terre à un point de masse commun.**

POWER SELECT Switch

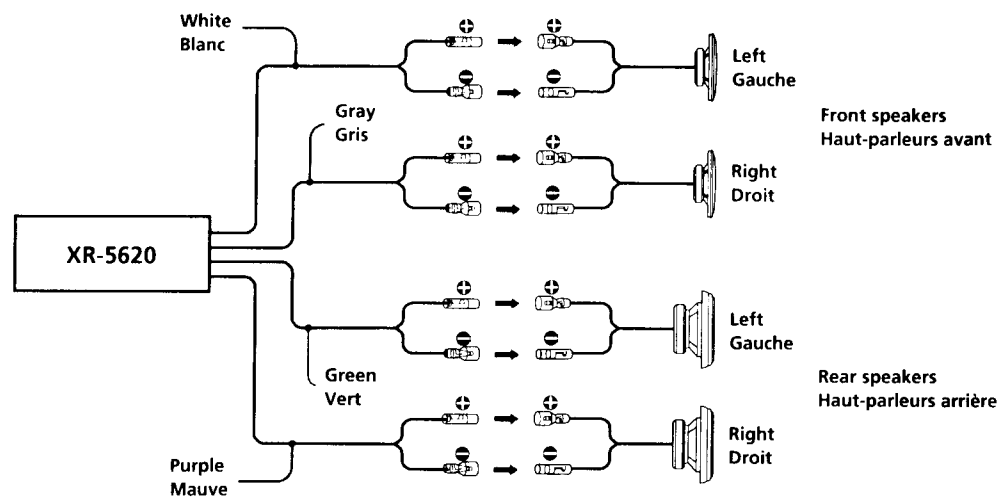
The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not used. However, this setting may cause some car battery wear if the unit is used in a car with no accessory position on the ignition key lock. To avoid this battery wear in such a car. Set the **POWER SELECT** switch, located on the bottom of the unit, to the **OFF** position. The illumination is reset to stay off when the unit is not used.

Interrupteur POWER SELECT

L'éclairage du panneau avant est réglé en usine pour rester allumé même quand l'appareil n'est pas utilisé. Cependant, dans le cas des voitures dont la clé de contact n'a pas de position accessoire, la batterie s'épuise. Pour éviter cet inconvénient, régler l'interrupteur **POWER SELECT** situé sur le socle de l'appareil sur la position **OFF**. L'éclairage s'éteint quand l'appareil n'est pas utilisé.



Speaker Connection/Connexion des haut-parleurs



Notes on speaker connection

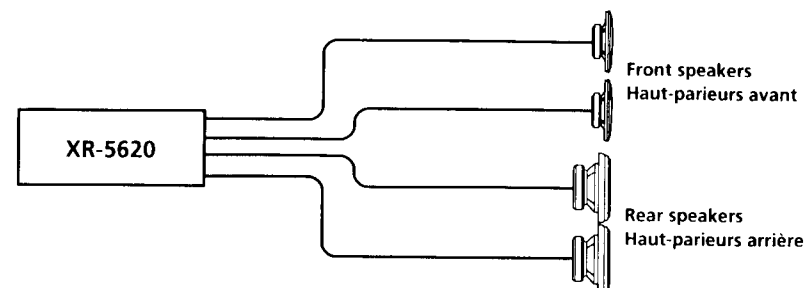
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

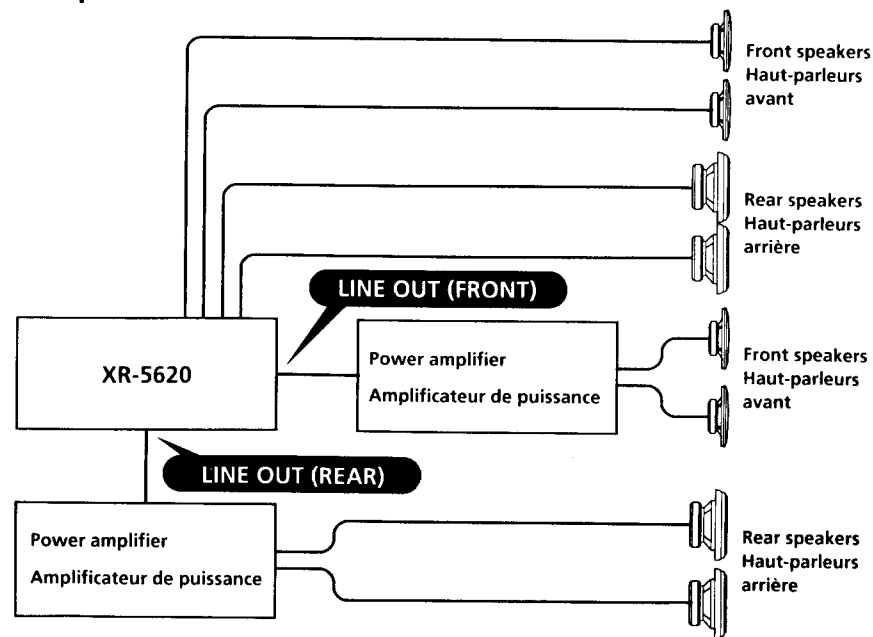
- Utiliser des haut-parleurs avec une impédance de 4 à 8 ohms et qui peuvent supporter l'alimentation fournie sinon ils risqueraient d'être endommagés.
- Ne pas connecter, les bornes du système de haut-parleur au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit aux bornes du haut-parleur gauche.
- Ne pas essayer de connecter les haut-parleurs en parallèle.
- Ne pas connecter d'enceintes acoustiques actives (avec amplificateurs intégrés) aux bornes d'enceinte de cet appareil, pour éviter d'endommager les enceintes. Veiller à raccorder des enceintes passives.

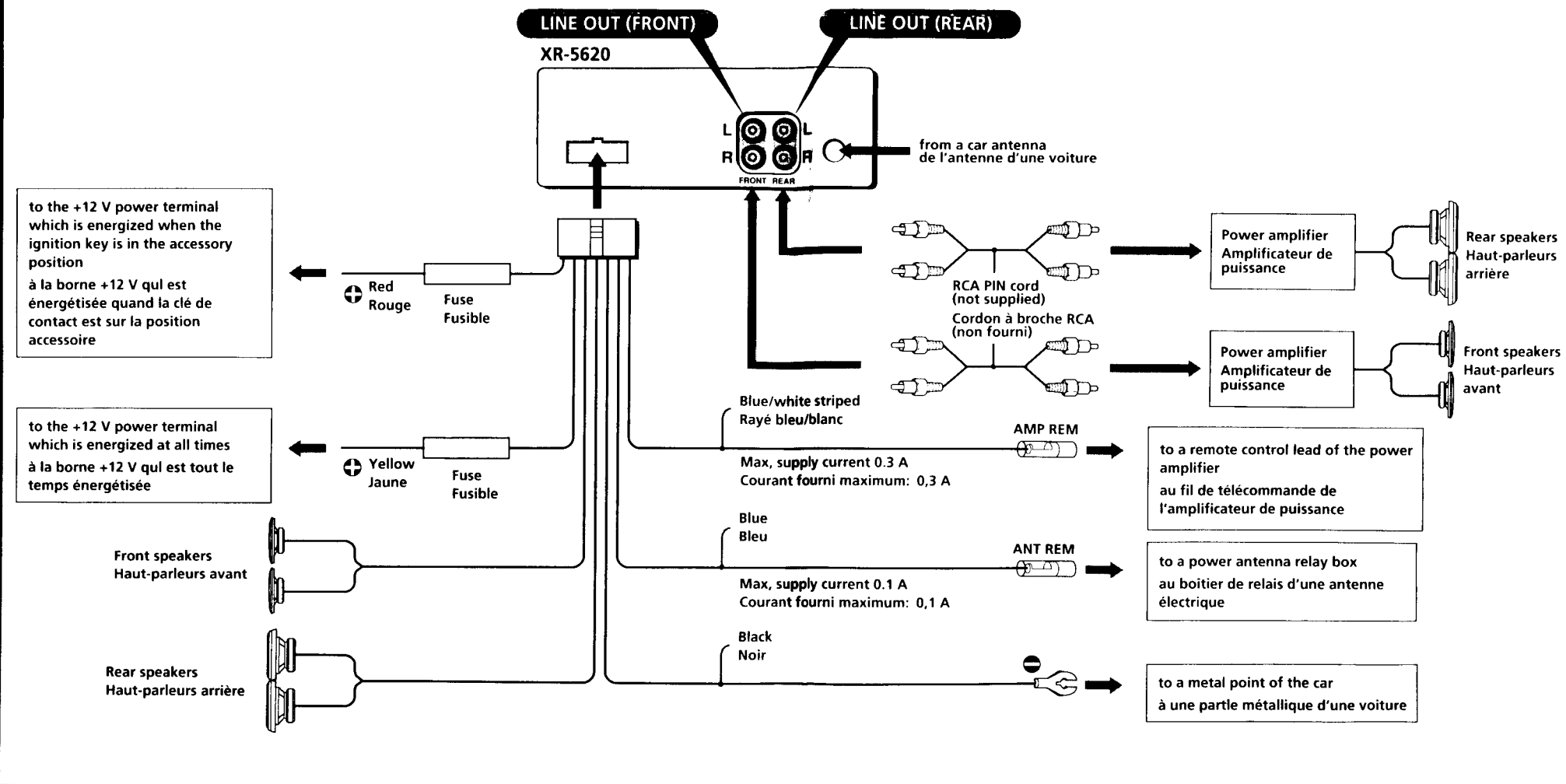
Connection Diagram/Schéma de connexion

Example 1 Exemple 1



Example 2 Exemple 2





Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies 12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne électrique (bleu) fournit du courant continu de 12 V quand le tuner est mis sous tension ou quand la fonction ATA (Activation automatique du tuner) est activée.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

